

## - 2 マレーシア政府の ASEAN OSHNET 上で公開されている記述等に基づく マレーシアの国情


以下の記述は、特記しないかぎり、原則として次のウェブサイトに記載されている内容を引用したものである。



(ウェブサイト：[http://www.aseanoshnet.org/index.php?option=com\\_k2&view=item&layout=item&id=73&Itemid=110](http://www.aseanoshnet.org/index.php?option=com_k2&view=item&layout=item&id=73&Itemid=110) )

### マレーシアの国情の概要

英語原文	日本語仮訳
<p><b>Country info</b></p> <p>原 資 料 の 所 在 :</p> <p><a href="http://www.aseanoshnet.org/index.php?option=com_k2&amp;view=item&amp;id=73:country-info&amp;Itemid=110">http://www.aseanoshnet.org/index.php?option=com_k2&amp;view=item&amp;id=73:country-info&amp;Itemid=110</a></p>	<p>国の概要</p>
<p><b>GENERAL INFORMATION</b></p> <p>The Federation of Malaysia comprises of Peninsular Malaysia, and the states of Sabah and Sarawak on the island of Borneo. Situated between 2° and 7° to the North of the Equator line, Peninsular Malaysia is separated from Sabah and Sarawak by the South China Sea. In the northern part of Peninsular Malaysia lies Thailand, and in the south is Singapore. Sabah and Sarawak are bounded by Indonesia while Sarawak also shares borders with Brunei.</p>	<p>一般的な情報</p> <p>マレーシア連邦は、マレー半島並びにボルネオ島のサバ及びサラワク州から構成されている。赤道の北の（北緯）2度から7度までに位置し、マレー半島は、南シナ海によってサバ及びサラワク州から分離されている。マレー半島の北側にはタイが位置し、南側にはシンガポールが位置している。サバ及びサラワクは、インドネシアと境界を接しており、一方サラワクは、ブルネイと国境を接している。（作成者注：別掲した地図を参照されたい。）</p>
<p><b>Malaysia Flag and Coat of Arms:</b>Flag of Malaysia, also known as the</p>	<p>マレーシアの国旗及び腕の外套：マレーシアの国旗は、‘Jalur</p>

<p>‘Jalur Gemilang’("Stripes of Glory"), and coat of arms or the official emblem of the Government of Malaysia is a symbol of dignity and sovereignty.</p> 	<p>Gemilang’(ストライプ及び栄光)、腕の外套又はマレーシア政府の公式エンブレムとしても知られているが、尊厳と主権の象徴である。</p>
<p><b>Motto:</b> <i>"Bersekutu Bertambah Mutu"</i> (Unity Is Strength)</p>	<p><b>モットー:</b> <i>"Bersekutu Bertambah Mutu"</i>(統一は力である。)</p>
<p><b>National Anthem:</b> <i>Negaraku</i> (My Country). It serves up the spirit of patriotism towards the country and to show ambition, hopes and aspirations of Malaysia.</p>	<p><b>国歌:</b> <i>Negaraku</i> (我が祖国)。国歌は、国に対する愛国心として機能し、及びマレーシアの大望、希望及び熱望を示している。</p>
<p><b>LAND Area</b> : 329,758 sq km / (127,320 sq mi)  <b>Highest Point</b> : Mount Kinabalu 4,101 m (13,455 ft) above sea level  <b>Lowest Point</b> : Sea level along the coast</p>	<p><b>国土:</b> 329,758 平方キロメートル (127,320 平方マイル)  <b>最高点:</b> キナバル山: 海拔 4,101m(13,455 フィート)  <b>最低点:</b> 海岸沿いの海面</p>
<p><b>CLIMATE</b>  The country experiences tropical weather year-round. Temperatures are from 21°C (70°F) to 32°C (90°F). Higher elevations are much colder with temperatures between 15°C (59° F) to 25°C (77°F). Annual rainfall varies from 2,000 mm to 2,500 mm.</p>	<p><b>気候</b>  1年を通じて熱帯性気候である。気温は、21 から 32 の間である。高地ではるかに低く、15 から 22 の間である。年間降水量は、2,000mm から 2,500mm まで変化する。</p>
<p><b>POPULATION</b> 28.3 mil and Population Density of 86 person/km sq. (216 persons / sq mi)</p>	<p><b>人口:</b> 2,830 万人、<b>人口密度:</b> 86 人/km<sup>2</sup></p>
<p><b>Urban/Rural Breakdown</b>  71% Urban  29% Rural</p>	<p><b>都市/農村の内訳</b>  (人口の) 71%が都市に、29%が農村に居住</p>

<p><b>Largest Cities</b></p> <p>Kuala Lumpur - 1 674 621</p> <p>Johor Baharu - 1 386 569</p> <p>Kajang - 795 522</p>	<p>大都市</p> <p>クアラルンプール：人口 1 674 621</p> <p>ジョホールバル：人口 1 386 569</p> <p>カジャン：人口 795 522</p>
<p><b>Ethnic Groups</b></p> <p>The total population was 28.3 million of which 91.8 per cent were Malaysian citizens and 8.2 per cent were non-citizens. Malaysian citizens consist of the ethnic groups Bumiputera (67.4%), Chinese (24.6%), Indians (7.3%) and Others (0.7%).</p>	<p>民族別</p> <p>全人口は、2830 万人で、そのうち 91.8%はマレーシア市民で、8.2%は非マレーシア市民である。マレーシア市民は、その 67.4%が先住していたマレー人等（ブミプトラ）で、次いで中国人（24.6%）、インド人（7.3%）及びその他（0.7%）で構成されている。</p>
<p><b>Languages</b></p> <p>Official Language Bahasa Malaysia. Other Languages English, Chinese, Tamil, Iban, other minority languages</p>	<p>言語</p> <p>公用語は、Bahasa Malaysia（マレー語）である。他の言語は、英語、中国語、タミール語、Iban, 他の少数民族語</p>
<p><b>Religions</b></p> <p>Islam was the most widely professed religion in Malaysia with the proportion of 61.3 per cent. As a multi-racial nation, other religions embraced were Buddhism (19.8%), Christianity (9.2%) and Hinduism (6.3%).</p>	<p>宗教</p> <p>イスラム教が最も信仰されており、その割合は、61.3%である。多民族国家として、他に信仰されているのは、仏教（19.8%）、キリスト教（9.2%）及びヒンドゥー教（6.3%）である。</p>
<p><b>ECONOMY</b></p> <p><b>Gross Domestic Product</b> US\$ 305.826 billion (2011 estimate)</p> <p><b>Gross Domestic Product per capita current price</b> US\$ 10,467 (2010 estimate)</p> <p><b>Chief Economic Products:</b></p>	<p>経済</p> <p><b>GDP</b>：米ドル換算で、3,058 億 2,600 万ドル（2011 年の評価）</p> <p>人口 1 人当たりの現在の価格での <b>GDP</b>：米ドル換算で、10,467 ドル（2010 年評価）</p> <p><b>主要な製品</b></p>

### Agriculture and Forestry

Rice, palm oil, rubber, cacao, pepper, coconuts, pineapples, timber

### Mining

Petroleum, natural gas, tin, bauxite, iron ore, copper

### Manufacturing

Semiconductors and electronic products, rubber products, refined petroleum, Motor vehicles

### **Employment Breakdown**

59.2% Services

27.6% Industry

13.2% Agriculture, Forestry and Fishing

Unemployment rate : 3.2% (September 2012)

### **Major Exports**

Electronic equipment, petroleum and liquefied natural gas, wood and wood products, palm oil, rubber, textiles, chemicals

### **Major Imports**

Electronics, machinery, petroleum products, plastics, vehicles, iron and steel products, chemicals, food

### 農業及び林業

米、パーム油、ゴム、カカオ、ココナッツ、パイナップル、木材

### 鉱業

石油、天然ガス、錫、ボーキサイト、鉄鉱石、銅

### 製造業

半導体及び電子製品、ゴム製品、精製石油、自動車

### **雇用の内訳**

59.2% サービス業

27.6% 工業

13.2% 農業、林業及び漁業

失業率 : 3.2% (2012年9月)

### **主要な輸出品**

電子製品、石油及び液化天然ガス、木製品、パーム油、ゴム、繊維、化学品

### **主要な輸入品**

電子製品、機械、石油製品、プラスチック、車両、鉄鋼製品、化学品、食品

<p><b>Major Trading Partners</b></p> <p><u>Exports:</u> US 15.6%, Singapore 14.6%, Japan 9.1%, China 8.8%, Thailand 5%, Hong Kong 4.6%</p> <p><u>Imports:</u> Japan 13%, China 12.9%, Singapore 11.5%, US 10.8%, Taiwan 5.7%, Thailand 5.3%, South Korea 4.9%, Germany 4.6%, Indonesia 4.2%</p> <p><b>Currency Ringgit</b></p> <p>Exchange Rate Ringgit Malaysia RM3.15 = USD1 (2012 average)</p>	<p><b>主要な貿易相手国</b></p> <p><u>輸出:</u> アメリカ合衆国 15.6%、シンガポール 14.6%、日本 9.1%、中国 8.8%、タイ 5%、香港 4.6%</p> <p><u>輸入:</u> 日本 13%、中国 12.9%、シンガポール 11.5%、アメリカ合衆国 10.8%、台湾 5.7%、タイ 5.3%、韓国 4.9%、ドイツ 4.6%、インドネシア 4.2%</p> <p><b>通貨価値 (リングgit)</b></p> <p>交換率 マレーシア リングgit:RM3.15 =USD1(2012年平均)</p>
<p><b>GOVERNMENT</b></p> <p>Malaysia is a confederation of 13 states plus the Federal capital of Kuala Lumpur and the Federal district of Labuan. Nine of the peninsular states have Sultans and every five years an election is held by the royalties to determine, on a rotation basis, which one will become the ' Yang DiPertuan Agong' or 'King' of Malaysia.</p> <p>The politics of Malaysia takes place in the framework of a federal representative democratic constitutional monarchy , in which 'the Yang DiPertuan Agong' is the head of state and the Prime Minister is the head of government.</p>	<p><b>政府</b></p> <p>マレーシアは、13州プラス連邦の首都クアラルンプール及び連邦直轄地ラプアンの連邦である(訳注;プトラジャヤも連邦直轄地に加わった)。半島の州のうち9つは、スルタンを戴き、5年ごとにこれらの9つの州のスルタンが輪番制の原則で、' Yang DiPertuan Agong' すなわちマレーシア王になるための王位を決定するための選挙が行われる。</p> <p>マレーシアの政治は、連邦、議会制の立憲君主国であり、'the Yang DiPertuan Agong' が国の元首であり、首相が政府の首長である。</p>

<p>Executive power is exercised by the federal government and the 13state governments. Federal legislative power is vested in both the government and the two chambers of parliament, the Senate (Dewan Negara) and the House of Representatives (Dewan Rakyat) . The judiciary is independent of the executive and the legislature, though the executive maintains a certain level of influence in the appointment of judges to the courts.</p>	<p>行政権は、連邦政府及び 13 の州の政府によって実行される。連邦の立法権は、政府及び二院制の議会、上院 (Dewan Negara) 及び下院 ( Dewan Rakyat ) に授与されている。司法権は、行政権及び立法権から独立しているが、行政権は、法廷への判事を任命する点で、一定の影響力を保持している。</p>
<p><b>EDUCATION</b></p> <p>The Malaysian education system encompasses education beginning from pre-school to university. Pre-tertiary education (pre-school to secondary education) is under the jurisdiction of the Ministry of Education (MOE) while tertiary or higher education is the responsibility of the Ministry of Higher Education (MOHE).</p> <p><b>Government-funded Educational Institutions</b></p> <p>The Government provides more than 95% of primary and secondary education as well as about 60% of the tertiary education, with the private sector providing the balance.</p> <p><b>Private-funded Educational Institutions</b></p> <p>Private education providers in Malaysia can be broadly grouped into 2</p>	<p><b>教育</b></p> <p>マレーシアの教育制度は、就学前から大学までを包含している。第 3 水準前の教育 ( 就学前から第 2 水準の教育まで ) は、教育省 ( the Ministry of Education (MOE) ) の管轄であるが、第 3 水準又はより高度な教育は、高等教育省 ( the Ministry of Higher Education (MOHE). ) の責任である。</p> <p><b>政府が資金を提供している教育機関</b></p> <p>政府は、第 1 水準及び第 2 水準の教育費用の 95% を提供し、及び第 3 水準の教育費用の 60% を提供しており、民間部門が収支を保っている。</p> <p><b>民間部門が資金を提供している教育機関</b></p> <p>民間の教育供給者は、大きく分けて、就学前から第 3 水準の教育までの提</p>

categories, depending on the levels of education offered, ranging from pre-school to tertiary education. These two categories of private institutions are:

- Private Educational Institutions (PEIs) which provide education at preschool, primary and secondary levels. They comprise private schools and foreign system schools.
- Private Higher Educational Institutions (PHEIs) which provide tertiary education leading to the awarding of certificate, diploma and degree qualifications.

Major Universities and Colleges (Government Funded Institutions)

University of Malaya, Kuala Lumpur

University of Science, George Town, Pulau Pinang

National University, Bangi, Selangor

International Islamic University, Gombak Selangor

Malaysia University of Technology, Skudai Johor

MARA University of Technology MARA, Shah Alam Selangor

Major Universities and Colleges (Private Higher Education Institutions)

Kuala Lumpur Infrastructure University College

供される教育の水準に応じて、二つに分類されることができる。これらの二つの機関の分類は、次のとおりである。

- 就学前、第1水準及び第2水準の教育を提供する民間の教育機関 (Private Educational Institutions (PEIs))。これらは、私立学校及び外国のシステムの学校から構成する。  
修業証明書、(卒業)修了証書及び学位の授与に結び付く第3水準の教育を提供する民間の(私立の)高等教育機関

主要な総合大学及び単科大学(政府が資金を提供している機関)

マラヤ大学 クアラルンプール

理学大学 ペナン州ジョージタウン

国立大学 スランゴール州バンギ

国際イスラム大学 スランゴール州ゴンバック

マレーシア工業大学 ジョホール州スクダイ

マラ工業大学 スランゴール州シャーアラム

主要な総合大学及び単科大学(私立の高等教育機関)

クアラルンプールインフラストラクチャー大学・単科大学

Lim Kok Weng University of Creative Technology	Lim Kok Weng 創造工業大学
Manipal International University	Manipal 国際大学
Tenaga National University	Tenaga 国立大学
Tunku Abdul Rahman University	Tunku Abdul Rahman 大学

## マレーシアの労働安全衛生を所管する行政機関

この節では、マレーシア政府人的資源省労働安全衛生部（Department of Occupational Safety and Health, Ministry of Human Resources）のウェブサイト（<http://www.dosh.gov.my/index.php/en/>）に記載されている DOSH PROFILE 中の記述の要点を紹介する。

### 1. はじめに

労働安全衛生部は、人的資源省の一つの部である。この部は、職場での人々の安全、健康及び福祉を保障すること並びに次の部門を含む分野の活動から生ずる安全及び健康上の有害要因から他の人々を保護することに責任がある。政府機関の一つとして、この部は、労働生活の質の向上を促進する方向に向かって国を安全で健康な労働文化を創造することにおいて国をリードするビジョンを持って、国の労働安全衛生に関連する行政及び法令の施行に責任がある。

- 製造業
- 鉱業及び採石業
- 建設業
- ホテル及びレストラン
- 農業、林業及び漁業
- 輸送、貯蔵及びコミュニケーション
- 公務部門及び法的機関
- 用益 ガス、電気、水道及び衛生サービス